



homeforward

Hướng dẫn Nộp đơn xin Danh sách Chờ đợi

Home Forward đang tiếp nhận đơn xin cho hai danh sách chờ đợi hỗ trợ tiền thuê nhà từ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 4 lúc 9:00 sáng** đến **Thứ Hai, ngày 21 tháng 4 lúc 11:59 tối**

Các danh sách chờ đợi này dành cho:

1. Chương trình **Phiếu Lựa chọn Nhà ở (Housing Choice Voucher - HCV)** .
2. **13 cộng đồng căn hộ Home Forward** (danh sách chờ đợi dựa trên bất động sản).

Các chương trình này giúp quý vị đủ khả năng chi trả tiền thuê nhà, nhưng không có đủ nguồn lực cho tất cả mọi người. Đó là lý do tại sao lại có danh sách chờ đợi. Nếu quý vị có thắc mắc về bất động sản nào sẽ được mở, hãy truy cập homeforward.org/waitlists.

Nếu quý vị cần trợ giúp trong thời gian mở danh sách chờ đợi, quý vị cũng có thể gọi đến Đường dây Trợ giúp Người Nộp đơn theo số 503-415-8050. **Xin lưu ý: Chỉ mở vào các ngày 15, 16, 17, 18 và 21 tháng 4, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.**

Những Điều Quý vị Cần Biết:

Trước khi nộp đơn, hãy đọc thông tin quan trọng sau:

- ✓ Danh sách chờ đợi được mở ra thông qua hệ thống xổ số, vì vậy, quý vị nộp đơn vào ngày đầu tiên hay ngày cuối cùng đều không quan trọng; quý vị sẽ có cùng cơ hội được vào danh sách. Tuy nhiên, **quý vị PHẢI nộp đơn trước 11:59 tối Thứ Hai, ngày 21 tháng 4. Sau đó, quý vị phải đợi đến khi danh sách chờ đợi kế tiếp được mở ra. Đừng đợi đến phút cuối!**
- ✓ **Đơn xin có sẵn trực tuyến.** Quý vị có thể nộp đơn xin nhiều hơn một danh sách chờ đợi. Đơn xin trực tuyến có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Somali, tiếng Nga và tiếng Việt.
- ✓ Quý vị có thể thiết lập tài khoản của mình trước ngày 15 tháng 4.

Nếu quý vị đã có tài khoản, quý vị có thể cần đặt lại mật khẩu. Liên kết để đăng ký sẽ có tại homeforward.org/waitlists.

- ✓ Nếu quý vị có tài khoản, quý vị chỉ cần sử dụng email và mật khẩu đã đăng ký. Nếu quý vị không nhớ mật khẩu đã sử dụng, chỉ cần nhấp vào "forgot password" ("quên mật khẩu") và liên kết đặt lại sẽ được gửi đến địa chỉ email quý vị đã sử dụng khi đăng ký.
- ✓ Không phải tất cả những người nộp đơn đều được đưa vào danh sách chờ đợi. Một cuộc xổ số sẽ chọn ngẫu nhiên những người có tên trong danh sách.
- ✓ Việc có tên trong danh sách chờ đợi không có nghĩa là quý vị sẽ nhận được trợ giúp ngay lập tức. Quý vị vẫn phải hội đủ điều kiện khi tên của quý vị được chọn.
- ✓ Thời gian chờ đợi khác nhau đối với mỗi chương trình. Các suất trong danh sách chờ đợi HCV sẽ mở theo thời gian. Danh sách chờ đợi dựa trên tài sản sẽ mở khi có nhà trống.
- ✓ Home Forward sẽ cho quý vị biết nếu quý vị được chọn. Quý vị sẽ nhận được tin nhắn qua email, điện thoại hoặc thư chậm nhất là ngày 1 tháng 9 năm 2025.

Tôi Có Hội Đủ Điều kiện Không?

Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn vào danh sách chờ đợi, nhưng **quý vị phải đủ điều kiện** để được hỗ trợ tiền thuê nhà theo HCV hoặc tài sản khi tên của quý vị được chọn hoặc khi có chỗ trống. Home Forward sẽ sàng lọc lại quý vị để đủ điều kiện vào thời điểm đó. Nếu quý vị nghĩ rằng mình hội đủ điều kiện, hãy nộp đơn!

Để hội đủ điều kiện tham gia các chương trình:

- ✓ Hộ gia đình của quý vị phải có thu nhập dưới 50% Thu nhập trung bình của khu vực (AMI).
- ✓ Người đứng đầu hộ gia đình phải ít nhất 18 tuổi hoặc là trẻ vị thành niên được coi là trưởng thành.
- ✓ Ít nhất một người trong hộ gia đình phải là công dân Hoa Kỳ hoặc có tình trạng nhập cư hợp lệ.
- ✓ Mọi người phải đồng ý kiểm tra lý lịch tư pháp.

Giới hạn Thu nhập (Thu nhập Tối đa Hàng Năm và Hàng Tháng)

Quy Mô Hộ Gia Đình	Thu nhập Tối đa Hàng năm	Thu nhập Tối đa Hàng tháng
1	\$41,300	\$3,441
2	\$47,200	\$3,933
3	\$53,100	\$4,425
4	\$59,000	\$4,916
5	\$63,750	\$5,312
6	\$68,450	\$5,704
7	\$73,200	\$6,100
8	\$77,900	\$6,491

Xin lưu ý: Những giới hạn thu nhập này có thể thay đổi sớm.

Những Gì Quý vị Cần để Nộp Đơn (Danh sách Kiểm tra)

Trước khi nộp đơn, hãy chuẩn bị những thông tin sau:

- Tên của mọi người trong hộ gia đình quý vị.
- Ngày sinh của mọi người trong hộ gia đình quý vị.
- Mỗi người kiếm được bao nhiêu tiền và nguồn tiền đó đến từ đâu.
- Số An sinh Xã hội (SSN) hoặc ITIN cho mọi người (Nếu quý vị không có một số, hãy nhập 999-99-9999)
- Địa chỉ gửi thư mà quý vị có thể nhận được thư quan trọng, như:
 - Địa chỉ của thành viên gia đình hoặc bạn bè
 - Dịch vụ gửi thư
 - Hộp thư bưu điện miễn phí (truy cập [trang mạng này](#))
 - Lấy Thư từ Transition Projects tại Bud Clark Commons, 650 NW Irving St, Portland, OR 97209
- Địa chỉ email Nếu quý vị không có địa chỉ email, quý vị có thể tạo ra địa chỉ email bằng cách nhấp vào [đây](#) .
- Số điện thoại để quý vị có thể nhận tin nhắn.

Những Mẹo Quan trọng

- ❑ Quý vị phải nhớ email và mật khẩu của mình. Home Forward không thể đặt lại cho quý vị.
- ❑ Mật khẩu của quý vị phải có:
 - Ít nhất 10 ký tự
 - Một chữ cái viết hoa (A-Z)
 - Một con số (0-9)
 - Một ký hiệu (@, \$, v.v.)
- ❑ Viết xuống mật khẩu của quý vị và cất đi ở nơi an toàn!
- ❑ Quý vị cần trợ giúp? Gọi đến Đường dây Trợ giúp cho Người nộp đơn theo số 503-415-8050 (mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều từ ngày 15 đến 21 tháng 4).

Nộp Đơn xin Ghi danh Nhập học của Quý vị

Bắt đầu từ ngày 15 tháng 4, quý vị sẽ nộp đơn trực tuyến tại homeforward.org/waitlists. Điều đó sẽ đưa quý vị đến cổng thông tin để nộp đơn xin trực tuyến (Rent Café). Hướng dẫn về cách tạo tài khoản trước khi danh sách chờ đợi mở ra cũng như cách hoàn thành và gửi đơn xin của quý vị cũng có thể được tìm thấy tại homeforward.org/waitlists

Các nguồn lực bổ sung có sẵn để hỗ trợ quý vị:

- ❑ **Đường dây trợ giúp:** Đường dây Trợ giúp dành cho Người nộp đơn có sẵn trong thời gian nộp đơn. Quý vị có thể nhận được hỗ trợ bằng cách gọi cho chúng tôi theo số 503-415-8050 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều vào Thứ Ba, ngày 15 tháng 4 đến Thứ Hai, ngày 21 tháng 4 năm 2025.
- ❑ **Hỗ trợ Trực tiếp:** Các thư viện địa phương là một nguồn lực tuyệt vời để truy cập internet, học cách tạo ra email hoặc truy cập máy tính. Các đối tác cộng đồng địa phương cũng sẵn sàng cung cấp hỗ trợ 1:1. Truy cập homeforward.org/waitlists để biết thông tin cập nhật về hỗ trợ có sẵn trong thời gian đó.
- ❑ **Tài nguyên Tự Phục vụ** : Đọc câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp và truy cập hướng dẫn và Hướng dẫn Nộp đơn tại homeforward.org/waitlists

Quý vị có quyền truy cập hạn chế vào công nghệ không? Hãy gọi đến đường dây nóng để nộp đơn qua điện thoại với một nhân viên của Home Forward.

Hoàn thành qua điện thoại đảm bảo quý vị có thể đáp ứng thời hạn nộp đơn. Dịch vụ dịch thuật có sẵn tại đây.

Quý vị có yêu cầu nộp đơn bằng giấy không? Home Forward sẽ chấp nhận đơn bằng giấy trong một số trường hợp nhất định chỉ khi có yêu cầu. Tuy nhiên, chúng tôi *mạnh mẽ khuyến khích* quý vị nộp đơn trực tuyến. Quý vị cũng có thể gọi đến Đường dây Trợ giúp và nộp đơn qua điện thoại, đặc biệt nếu quý vị bị khuyết tật, cần dịch thuật hoặc cần sự hỗ trợ hợp lý.

Nếu quý vị yêu cầu nộp đơn giấy, vui lòng gửi email đến WaitlistPortalHelp@homeforward.org hoặc **gọi đến số 503-415-8050** **chậm nhất là Thứ Sáu, ngày 12 tháng 4 lúc 12:00 trưa.** Thứ sáu để yêu cầu gửi đơn xin bằng giấy cho quý vị. Các đơn xin bằng giấy phải được gửi qua đường bưu điện Hoa Kỳ và **PHẢI** được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày 21 tháng 4 năm 2025 , để hội đủ điều kiện. Gửi đơn của quý vị qua bưu điện tới Home Forward, 135 SW Ash Street, Portland, OR, 97204. Chú ý! Mở danh sách chờ đợi.

Đơn xin bằng giấy sẽ có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Nga, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Somali và tiếng Việt.